



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

DC/23

ORIGINAL: German/allemand/
deutsch

DATE: 10. Oktober 1978

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

DIPLOMATIC CONFERENCE ON THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

Geneva, October 9 to 23, 1978

PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 8

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 8

ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 8

submitted by the Delegation of the Federal Republic of Germany
présentée par la délégation de la République fédérale d'Allemagne
von der Delegation der Bundesrepublik Deutschland vorgelegt

It is proposed that Article 8 be drafted as follows:

"The right conferred on the breeder shall be granted for a limited period. This period may not be less than fifteen years, for vines and trees, including their rootstocks, eighteen years, computed from the date of issue of the title of protection."

* * *

Il est proposé de rédiger l'article 8 comme suit:

"Le droit conféré à l'obtenteur est accordé pour une durée limitée. Celle-ci ne peut être inférieure à quinze années, pour les vignes et les arbres, y compris leurs porte-greffes, dix-huit années, comptées à partir de la date de la délivrance du titre de protection."

* * *

Es wird vorgeschlagen, Artikel 8 wie folgt zu fassen:

"Das dem Züchter gewährte Recht wird für eine begrenzte Zeitdauer erteilt. Diese darf nicht kürzer sein als fünfzehn Jahre, für Reben und Bäume einschliesslich ihrer Unterlagen achtzehn Jahre, vom Tag der Erteilung des Schutzrechts an gerechnet."

[End of document;
Fin du document;
Ende des Dokuments]